

## Ausgaben für Ernährung

Autor: Daniel Erdin

Quelle: Bundesamt für Statistik (BFS), Haushaltbudgeterhebung (HABE)  
SBV Statistik, Nahrungsmittelbilanz

Die Haushaltsbudgeterhebung (HABE) des Bundesamtes für Statistik liefert die grundlegenden Angaben zu den Einnahmen und Ausgaben der Schweizer Haushalte. Dazu gehören auch die Ausgaben für Nahrungsmittel. Bei der Publikation der HABE 2009 wurden erstmals detaillierte Angaben zu den Gesamtausgaben der Haushalte für die Ernährung geliefert. Diese Ausgaben entwickeln sich im Verhältnis zum Bruttoeinkommen zwar stabil bzw. tendenziell sogar leicht abnehmend. Die Ernährung bleibt jedoch der grösste Ausgabenbereich, dessen Kosten die Haushalte direkt und in grösserem Ausmass beeinflussen können. Ein Vergleich der konsumierten Nahrungsmittelmengen gemäss HABE mit entsprechenden Angaben der Nahrungsmittelbilanz ergibt teilweise beträchtliche Unterschiede, welche sich jedoch durch die unterschiedlichen Methoden zu einem guten Teil erklären lassen.

### Haushaltsausgaben für Nahrungsmittel im Vergleich

Die Haushaltsausgaben für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke entwickelten sich in den Jahren 2006 bis 2009 im Verhältnis zum Bruttoeinkommen nahezu stabil (vgl. Tabelle 1). Im Jahr 2009 wurden im Mittel 659 CHF pro Haushalt und Monat für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke ausgegeben. Dies entsprach 7,0 % des Bruttoeinkommens. Die Ausgaben für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke lagen damit unter den Ausgaben für Wohnen und Energie (1 496 CHF bzw. 16 %), für Steuern (1 126 CHF bzw. 12 %), für Sozialversicherungsbeiträge (896 CHF bzw. 9,6 %) und für Verkehr (717 CHF bzw. 7,7 %). Mit nur geringem Abstand folgen danach die Ausgaben für Unterhaltung, Erholung und Kultur (627 CHF bzw. 6,7 %) sowie für die Krankenkasse. Addiert man nämlich die Beträge für die obligatorische Grundversicherung und die Prämien für die Zusatzversicherungen, dann ergibt sich ein Betrag von 623 CHF bzw. 6,6 %. Die Ausgaben für Nahrungsmittel sind somit zwar nicht der grösste Ausgabenposten, jedoch die erste bedeutende Position, bei der bei Bedarf überhaupt Einsparungen möglich sind, da die übrigen grösseren Ausgabenpositionen für Wohnen, Steuern, Sozialversicherungsbeiträge, Verkehr und Krankenkasse wenig oder gar nicht beeinflusst werden können. Die Nahrungsmittel behalten somit eine relativ grosse Budget-Bedeutung, insbesondere für Haushalte, welche einen deutlich überdurchschnittlichen Anteil des Bruttoeinkommens für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke ausgeben: So geben gemäss BFS Paare über 65 Jahre mit weniger als 4 264 CHF Bruttoeinkommen 16,3 % davon für Nahrungsmittel aus, bei Paaren mit Kindern und einem Bruttoeinkommen von weniger als 7 147 CHF sind es 13,4 %, bei Haushalten mit einem Einkommen von unter 4 610 CHF sind es 12,8 %, bei Paaren mit 3 und mehr Kindern 10,0 % und bei Alleinerziehenden mit Kindern 9,1 %. Auf der anderen Seite gibt es natürlich auch Haushalte, welche deutlich unter dem mittleren Anteil von 7,0 % liegen: Alleinstehende unter 65 Jahren mit mehr als 8 088 CHF Bruttoeinkommen gaben davon nur 3,4 % für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke aus. Paarhaushalte unter 65 Jahren ab 14 805 CHF Bruttoeinkommen nur 3,6 % und Alleinstehende bis 34 Jahre bloss 4,8 %. Generell nimmt die Bedeutung der Position Nahrungsmittel umso stärker zu, je tiefer das Einkommen eines Haushaltes ist und je mehr Kinder in einem Haushalt leben.

## Dépenses d'alimentation

Auteur: Daniel Erdin

Sources: Office fédéral de la statistique (OFS), Enquête sur le budget des ménages (EBM); USP Statistique, Bilan alimentaire

L'Enquête sur le budget des ménages (EBM) de l'Office fédéral de la statistique fournit les informations fondamentales sur les revenus et les dépenses des ménages suisses. Les dépenses pour les produits alimentaires en font aussi partie. Des données détaillées sur les dépenses totales des ménages pour l'alimentation ont été publiées pour la première fois dans l'EBM 2009. Par rapport au revenu brut, ces dépenses ont évolué de manière stable et le cas échéant une légère tendance à la baisse a pu être observée. L'alimentation reste cependant le principal poste de dépenses sur lequel les ménages peuvent exercer une influence directe importante. La comparaison des quantités de produits alimentaires consommés selon l'EBM avec les données correspondantes du bilan alimentaire indique parfois des écarts importants, qui s'expliquent cependant en grande partie par les différences entre les deux méthodes d'évaluation.

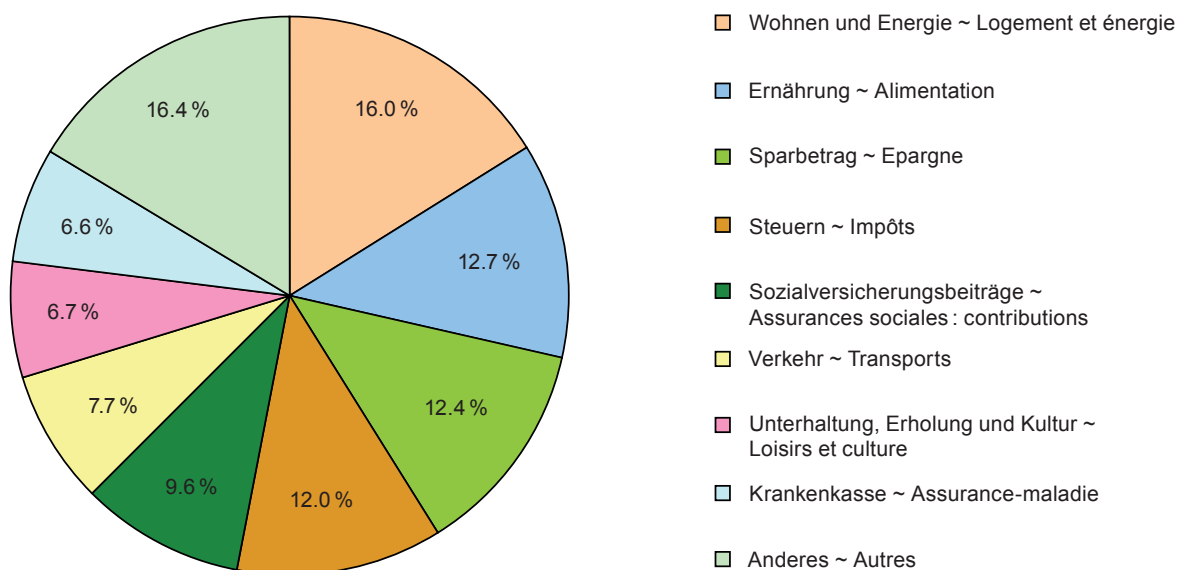
### Comparaison des dépenses des ménages pour les produits alimentaires

De 2006 à 2009, les dépenses des ménages pour les produits alimentaires et les boissons non alcoolisées ont évolué de façon quasiment stable par rapport au revenu brut (voir tableau 1). En 2009, chaque ménage dépensait en moyenne 659 francs par mois pour les produits alimentaires et les boissons non alcoolisées. Cela correspondait à 7,0 % du revenu brut. Les dépenses pour les produits alimentaires et les boissons non alcoolisées étaient donc inférieures à celles engagées pour le logement et l'énergie (1 496 francs, soit 16 %), les impôts (1 126 francs, soit 12 %), les contributions aux assurances sociales (896 francs, soit 9,6 %) et les transports (717 francs, soit 7,7 %). Elles sont suivies de près par les dépenses de loisirs et de culture (627 francs, soit 6,7 %), ainsi que celles pour l'assurance maladie. En effet, en additionnant les montants de l'assurance de base obligatoire et les primes pour les assurances complémentaires, la somme obtenue atteint les 623 francs, soit 6,6 %. Les dépenses pour les produits alimentaires ne représentent pas le facteur de coût le plus important, mais elles constituent le premier poste sur lequel il est possible d'économiser si nécessaire, étant donné qu'il est très difficile, voire impossible d'agir sur les autres facteurs de coûts importants que sont le logement, les impôts, les contributions aux assurances sociales, les transports et l'assurance maladie. Les produits alimentaires conservent ainsi une importance relative dans le budget, notamment pour les ménages qui consacrent une part nettement supérieure à la moyenne de leur revenu brut à l'achat de produits alimentaires et de boissons non alcoolisées: selon l'OFS, les couples de plus de 65 ans avec un revenu brut inférieur à 4 264 francs dépensent 16,3 % de leur revenu en produits alimentaires; pour les couples avec enfants et dont le revenu brut est inférieur à 7 147 francs, cette part est de 13,4 %; pour les ménages avec un revenu de moins de 4 610 francs, elle représente 12,8 %; pour les couples ayant 3 enfants ou plus, elle s'élève à 10,0 %; pour les familles monoparentales, elle se monte à 9,1 %. D'un autre côté, certains ménages consacrent nettement moins que la moyenne de 7,0 % de leur revenu à ce poste: les célibataires de moins de 65 ans avec un revenu brut de plus de 8 088 francs n'ont consacré que 3,4 % de leur revenu aux produits alimentaires et aux boissons non alcoolisées. Les couples de moins de 65 ans avec un revenu brut de plus de 14 805 francs n'y ont consacré que 3,6 %, et les célibataires de moins de 34 ans que 4,8 %. En général, le poste des produits alimentaires prend de l'importance plus le revenu d'un ménage est bas, et plus il y a d'enfants.

## Grafik 1: Verwendung des Bruttoeinkommens 2009

### Figure 1: Utilisation du revenu brut 2009

Anteile in Prozent. Das zu Grunde liegende mittlere Bruttoeinkommen beträgt 9 369 CHF pro Haushalt  
Part en pour cent. Le revenu brut moyen servant de base se monte à 9 369 francs par ménage.



Quelle: Bundesamt für Statistik (BFS), Haushaltsbudgeterhebung (HABE)

Source: Office fédéral de la statistique (OFS), enquête sur le budget des ménages (EBM)

### Ausgaben für Ernährung

Für die HABE 2009 rückte das Bundesamt für Statistik erstmals die Gesamtausgaben für die Ernährung in den Vordergrund. Das BFS kombiniert dazu die Ausgaben für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke mit den Ausgaben für alkoholische Getränke (ohne die Ausgaben für Tabakwaren) und mit den Ausgaben für die Ausser-Haus-Verpflegung. Letztere entsprechen den Ausgaben in Gaststätten für Mahlzeiten und Getränke (ohne die Beherbergungsdienstleistungen). Die Berechnung der Ernährungsausgaben erfolgt auf der Basis der Detailangaben, die in Tabelle 2 präsentiert werden. Im Jahr 2009 wurden demgemäss 1 188 CHF pro Haushalt und Monat für die Ernährung insgesamt ausgegeben. Dies entspricht 12,7% des Bruttoeinkommens.

Die derart berechneten Gesamtausgaben für die Ernährung haben absolut (in CHF) nur schwach zugenommen und weisen deshalb relativ zum Bruttoeinkommen eher eine leicht abnehmende Tendenz auf. Der Wechsel in der Kommunikation des BFS von «Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke» zu «Ausgaben für Ernährung» hat für die Landwirtschaft den Nachteil, dass die ausgewiesenen Ausgaben für die Ernährung bei der Berücksichtigung der Ausser-Haus-Verpflegung natürlich höher liegen. Dabei ist der Anteil der Landwirtschaft an diesen Ausgaben relativ betrachtet kleiner, da der Dienstleistungsanteil und dementsprechend die Marge bei der Ausser-Haus-Verpflegung bedeutend grösser als beim Einkauf von Nahrungsmitteln im Detailhandel. Die neue Darstellung der Daten ändert jedoch nichts an der grundlegenden Entwicklung, dass die Ausgaben der Haushalte für die Ernährung auch in Zukunft real bzw. im Verhältnis zum Bruttoeinkommen wohl weiter abnehmen werden. Nur bedeutende Engpässe auf internationalem Niveau, wie dies kurzfristig in den Jahren 2007/2008 der Fall war, können diese Vorgaben ändern.

### Dépenses d'alimentation

Pour l'EBM 2009, l'Office fédéral de la statistique a mis en avant pour la première fois l'ensemble des dépenses consacrées à l'alimentation. L'EBM a combiné les dépenses pour les produits alimentaires et les boissons non alcoolisées avec celles pour les boissons alcoolisées (sans les dépenses pour les tabacs) et celles pour la restauration en dehors du domicile. Ces dernières correspondent aux dépenses effectuées au restaurant pour les repas et les boissons (sans services d'hébergement). Le calcul des dépenses en nourriture s'effectue sur la base des données détaillées qui sont présentées au tableau 2. En 2009, il indique que les ménages ont consacré chaque mois un total de 1 188 francs à l'alimentation. Cela représente 12,7% du revenu brut.

Les dépenses totales en alimentation ainsi calculées n'ont que peu augmenté dans l'absolu (en CHF) et indiquent donc une légère tendance à la baisse par rapport au revenu brut. Le remplacement, dans les informations diffusées par l'OFS, de la catégorie « Produits alimentaires et boissons non alcoolisées » par celle « Dépenses d'alimentation » présente l'inconvénient, pour l'agriculture, de faire état de dépenses plus importantes, car la restauration en dehors du domicile est aussi prise en compte. Or, en termes relatifs, la part de l'agriculture dans ces dépenses est moins importante, étant donné que la part des services, et donc la marge pour la restauration en dehors du domicile, est significativement plus importante que pour l'achat de produits alimentaires dans le commerce de détail. Le nouvel agencement des données ne change cependant en rien l'évolution principale qui veut que les dépenses des ménages pour l'alimentation continuent de baisser à l'avenir, en chiffres réels, ou le cas échéant, par rapport au revenu brut. Seuls des incidents majeurs au niveau international, comme ce fut brièvement le cas en 2007/2008, peuvent modifier cette donnée.

## Nahrungsmittelmengen

Auf der Basis der HABE sind auch mittlere konsumierte Nahrungsmittelmengen pro Haushalt und Monat verfügbar. Diese Mengenangaben beruhen auf den Ausgaben für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke und berücksichtigen somit die Ausser-Haus-Verpflegung nicht. In Tabelle 3 werden diesen Angaben einige verfügbare Werte der Nahrungsmittelbilanz der SBV Statistik gegenübergestellt. Die Mengenangaben der Nahrungsmittelbilanz werden dazu pro 2,2 Personen und Monat angegeben, um in etwa der mittleren Haushaltsgrösse der HABE zu entsprechen. Die Mengenangaben der Nahrungsmittelbilanz basieren auf der verfügbaren Menge ab landwirtschaftlicher Produktion bzw. erster Verarbeitungsstufe (z.B. Sammelstellen für Getreide, Schlachthöfe beim Fleisch) und beinhalten somit noch allfällige Verluste aus den nachgelagerten Verarbeitungs- und Handelsstufen, bevor die Nahrungsmittel zum Konsumenten gelangen. Zudem sind in der Nahrungsmittelbilanz auch die ausser Haus verzehrten Mengen enthalten.

Bei den Detailwerten zeigt sich, dass die Werte der Nahrungsmittelbilanz deutlich höher liegen als die Daten der HABE. Der Unterschied bei den Fetten und Ölen ist massiv. Hier sind die Verluste bei den Verarbeitungsprozessen in der Lebensmittelindustrie bedeutend und zudem landen grössere Mengen an Fetten und Ölen in Halbfertigprodukten und Convenience Food, welche in der HABE teilweise in anderen Positionen (wie küchenfertige Mahlzeiten) Eingang finden. Ein ähnlich bedeutender Unterschied ergibt sich auch beim Zucker. Der in der Nahrungsmittelbilanz ab Produktion erfasste Zucker wird in der HABE jedoch nicht nur in der Position Zucker, Konfitüren, Honig und Schokolade konsumiert sondern u.a. auch in der Position Mineralwasser, Limonaden und Säfte. Noch höher ist relativ betrachtet der Unterschied beim Bier. Hier dürfte der Konsum jedoch in einem grösseren Umfang ausser Haus erfolgen und somit keinen Eingang in die konsumierten Mengen gemäss HABE finden. Bei den Früchten ist der Unterschied am kleinsten. Einerseits wird hier ein grosser Anteil frisch bzw. unverarbeitet konsumiert, womit die Rubrik Früchte effektiv den grössten Teil erfassen dürfte, andererseits dürfte der Anteil der Ausser-Haus-Verpflegung bei den Früchten wohl unterproportional sein.

## Quantités de denrées alimentaires

L'EBM donne aussi des informations concernant les quantités de denrées alimentaires moyennes consommées par ménage chaque mois. Ces indications reposent sur les dépenses pour les produits alimentaires et les boissons non alcoolisées et ne prennent donc pas en compte la restauration en dehors du domicile. Dans le tableau 3, ces données sont comparées avec quelques valeurs disponibles du bilan alimentaire d'USP Statistique. Les indications de quantité du bilan alimentaire sont indiquées pour 2,2 personnes et par mois, pour correspondre environ à la taille d'un ménage moyen selon l'EBM. Elles se basent sur la quantité disponible depuis la production agricole ou, le cas échéant, du premier échelon de la transformation (p. ex. centres de collecte pour les céréales, abattoirs pour la viande) et comportent ainsi encore toutes les pertes qui découleront des étapes de transformation et de commercialisation, avant que les produits alimentaires arrivent au consommateur. De plus, le bilan alimentaire comprend aussi les quantités consommées en dehors du domicile.

Les valeurs détaillées indiquent que les valeurs du bilan alimentaire sont nettement plus élevées que celles des données de l'EBM. La différence pour les graisses et les huiles est très importante. Ici, les pertes durant les processus de transformation par l'industrie agroalimentaire sont importantes et, de plus, de grandes quantités de graisses et d'huiles se retrouvent dans des produits semis finis et des plats cuisinés, que l'EBM prend en compte dans d'autres postes (p. ex. plats pré-cuisinés). Le sucre connaît, lui aussi, une différenciation similaire. Le sucre que le bilan alimentaire prend en compte depuis la production n'apparaît, dans l'EBM, pas seulement sous le poste sucre, confitures, miel et chocolat, mais aussi sous le poste eaux minérales, boissons sucrées et jus. En termes relatifs, la différence est encore plus marquée pour la bière. Dans ce cas cependant, la consommation devrait se dérouler en grande partie en dehors du domicile et donc ne pas entrer dans les quantités consommées prises en compte par l'EBM. C'est pour les fruits que la différenciation est la moins marquée. D'un côté, une grande partie des fruits est consommée fraîche ou en tout cas sans transformation, ce qui permet à la rubrique fruits d'en comprendre la majeure partie ; par contre, la part de la consommation de fruits en dehors du domicile est sans doute de moindre importance.

**Tabelle 1: Bruttoeinkommen und Ausgaben der Schweizer Haushalte**  
**Tableau 1: Revenu brut et dépenses des ménages suisses**

Bruttoeinkommen und Ausgaben in CHF pro Monat (Mittelwert) und in Prozent des Bruttoeinkommens.  
 Revenu brut et dépenses en CHF par mois (valeur moyenne) et en pour cent du revenu brut.

	2006		2007		2008		2009		
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
Bruttoeinkommen	8 551	100.0	9 081	100.0	9 103	100.0	9 369	100.0	Revenu brut
Obligatorische Transferausgaben	- 2 265	-26.5	- 2 432	-26.8	- 2 443	-26.8	- 2 516	-26.9	Dépenses de transfert obligatoires
Sozialversicherungsbeiträge	- 792	-9.3	- 851	-9.4	- 887	-9.7	- 896	-9.6	Assurances sociales: contributions
Steuern	- 990	-11.6	- 1 090	-12.0	- 1 063	-11.7	- 1 126	-12.0	Impôts
Krankenkassen: Prämien für die Grundversicherung	- 483	-5.6	- 490	-5.4	- 493	-5.4	- 495	-5.3	Assurance-maladie de base : primes
Monetäre Transferausgaben an andere Haushalte	- 185	-2.2	- 208	-2.3	- 195	-2.1	- 202	-2.2	Transferts monétaires versés à d'autres ménages
Verfügbares Einkommen	6 101	71.3	6 441	70.9	6 465	71.0	6 650	71.0	Revenu disponible
Übrige Versicherungen, Gebühren und Übertragungen	- 528	-6.2	- 581	-6.4	- 532	-5.8	- 569	-6.1	Autres assurances, taxes et transferts
Krankenkassen: Prämien für Zusatzversicherungen	- 124	-1.5	- 131	-1.4	- 120	-1.3	- 128	-1.4	Assurance-maladie complémentaires : primes
Übrige Versicherungsprämien	- 185	-2.2	- 191	-2.1	- 185	-2.0	- 188	-2.0	Autres assurances : primes
Gebühren	- 63	-0.7	- 72	-0.8	- 68	-0.7	- 72	-0.8	Taxes
Spenden, gemachte Geschenke und Einladungen	- 157	-1.8	- 186	-2.0	- 159	-1.7	- 181	-1.9	Dons, cadeaux offerts et invitations
Konsumausgaben	- 5 135	-60.1	- 5 377	-59.2	- 5 311	-58.3	- 5 374	-57.4	Dépenses de consommation
Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke	- 627	-7.3	- 638	-7.0	- 656	-7.2	- 659	-7.0	Produits alimentaires et boissons non alcoolisées
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	- 103	-1.2	- 103	-1.1	- 102	-1.1	- 106	-1.1	Boissons alcoolisées et tabacs
Gast- und Beherbergungstätigkeiten	- 510	-6.0	- 537	-5.9	- 521	-5.7	- 544	-5.8	Restauration et hôtellerie
Bekleidung und Schuhe	- 225	-2.6	- 240	-2.6	- 228	-2.5	- 226	-2.4	Vêtements et chaussures
Wohnen und Energie	- 1 370	-16.0	- 1 428	-15.7	- 1 476	-16.2	- 1 496	-16.0	Logement et énergie
Wohnungseinrichtung und laufende Haushaltsführung	- 269	-3.1	- 297	-3.3	- 265	-2.9	- 281	-3.0	Ameublement, équipement et entretien du ménage
Gesundheitsausgaben	- 266	-3.1	- 278	-3.1	- 234	-2.6	- 269	-2.9	Dépenses de santé
Verkehr	- 708	-8.3	- 734	-8.1	- 745	-8.2	- 717	-7.7	Transports
Nachrichtenübermittlung	- 173	-2.0	- 175	-1.9	- 172	-1.9	- 177	-1.9	Communications
Unterhaltung, Erholung und Kultur	- 628	-7.3	- 658	-7.3	- 631	-6.9	- 627	-6.7	Loisirs et culture
Andere Waren und Dienstleistungen	- 255	-3.0	- 289	-3.2	- 281	-3.1	- 272	-2.9	Autres biens et services
Sporadische Einkommen	405	4.7	392	4.3	405	4.5	451	4.8	Revenus sporadiques
Sparbetrag	842	9.9	875	9.6	1 028	11.3	1 158	12.4	Epargne

Bundesamt für Statistik (BFS), Haushaltsbudgeterhebung (HABE)

Office fédéral de la statistique (OFS), enquête sur le budget des ménages (EBM)

**Tabelle 2: Ausgaben für die Ernährung 2009**  
**Tableau 2: Dépenses pour l'alimentation 2009**

Detailangaben der Positionen mit Ernährungsausgaben in CHF pro Monat (Mittelwert) bzw. in Prozent des Bruttoeinkommens. Positionen, welche nicht zur Ernährung gezählt werden, sind in Klammern angegeben.

Indications détaillées concernant les dépenses d'alimentation en CHF par mois (valeur moyenne) resp. en pour cent du revenu brut. Les positions qui ne sont pas prises en compte pour l'alimentation sont mis entre parenthèses

Position	2006		2007		2008		2009		Position
	CHF	%	CHF	%	CHF	%	CHF	%	
Nahrungsmittel und alkohol-									Produits alimentaires et boissons
freie Getränke	627	7.3	638	7.0	656	7.2	659	7.0	non alcoolisées
Nahrungsmittel	574	6.7	584	6.4	600	6.6	600	6.4	Produits alimentaires
Brot und Getreideprodukte	97	1.1	96	1.1	102	1.1	101	1.1	Pain et produits céréaliers
Fleisch	138	1.6	141	1.6	144	1.6	149	1.6	Viande
Fisch	21	0.2	21	0.2	20	0.2	20	0.2	Poisson
Milch, Käse und Eier	97	1.1	98	1.1	103	1.1	100	1.1	Lait, fromage et oeufs
Speisefette und -öle	16	0.2	16	0.2	16	0.2	16	0.2	Graisses et huiles comestibles
Früchte	53	0.6	55	0.6	56	0.6	56	0.6	Fruits
Gemüse	72	0.8	76	0.8	74	0.8	75	0.8	Légumes
Zucker, Konfitüren, Honig, Schokolade und Süswaren	39	0.5	38	0.4	40	0.4	41	0.4	Sucre, confitures, miel, cho- colat et confiserie
Saucen, Salz, Gewürze, Suppen und sonstige Nah- rungsmittel	43	0.5	43	0.5	45	0.5	42	0.4	Sauces, sel, épices, soupes et autres produits alimentaires
Alkoholfreie Getränke	53	0.6	54	0.6	56	0.6	59	0.6	Boissons non alcooliques
Kaffee, Tee und Kakao	19	0.2	20	0.2	21	0.2	24	0.3	Café, thé et cacao
Mineralwasser, Limonaden und Säfte	34	0.4	35	0.4	35	0.4	35	0.4	Eaux minérales, boissons sucrées et jus
Alkoholische Getränke und Tabakwaren	103	1.2	103	1.1	102	1.1	106	1.1	Boissons alcoolisées et tabac
Alkoholische Getränke	67	0.8	71	0.8	67	0.7	68	0.7	Boissons alcoolisées
Branntweine	6	0.1	7	0.1	7	0.1	7	0.1	Eaux-de-vie
Weine	53	0.6	56	0.6	52	0.6	52	0.6	Vins
Bier	8	0.1	8	0.1	8	0.1	8	0.1	Bières
(Tabakwaren)	(37)	(0.4)	(33)	(0.4)	(35)	(0.4)	(39)	(0.4)	(Tabac)
Gast- und Beherbergungsstätten	510	6.0	537	5.9	521	5.7	544	5.8	Restauration et services d'hébergement
Gaststätten	455	5.3	473	5.2	461	5.1	461	4.9	Restauration
Restaurants, Cafés und Bars	361	4.2	373	4.1	352	3.9	352	3.8	Restaurants, cafés et bars
Mahlzeiten	226	2.6	235	2.6	221	2.4	222	2.4	Repas
Alkoholfreie Getränke	70	0.8	72	0.8	67	0.7	67	0.7	Boissons non alon alcoolisées
Alkoholische Getränke	65	0.8	66	0.7	64	0.7	62	0.7	Boissons alcoolisées
Selbstbedienungsrestaurants und Take-Aways	54	0.6	59	0.7	67	0.7	69	0.7	Restaurants self-service, repas à l'emporter
Mahlzeiten	38	0.4	41	0.5	46	0.5	48	0.5	Repas
Alkoholfreie Getränke	13	0.2	14	0.1	13	0.1	14	0.1	Boissons non alon alcoolisées
Alkoholische Getränke	3	0.0	4	0.0	7	0.1	7	0.1	Boissons alcoolisées
Kantinen	40	0.5	40	0.4	42	0.5	41	0.4	Cantines
Mahlzeiten	32	0.4	32	0.3	33	0.4	33	0.3	Repas
Alkoholfreie Getränke	8	0.1	8	0.1	8	0.1	8	0.1	Boissons non alon alcoolisées
Alkoholische Getränke	1	0.0	1	0.0		0.0	1	0.0	Boissons alcoolisées
(Beherbergungsstätten)	(55)	(0.6)	(64)	(0.7)	(61)	(0.7)	(83)	(0.9)	(Services d'hébergement)
Ausgaben für die Ernährung insgesamt	1 149	13.4	1 181	13.0	1 184	13.0	1 188	12.7	Dépenses d'alimentation, total

Bundesamt für Statistik (BFS), Haushaltsbudgeterhebung (HABE)

Office fédéral de la statistique (OFS), enquête sur le budget des ménages (EBM)

**Tabelle 3: Konsumierte Nahrungsmittelmengen 2009**  
**Tableau 3: Quantités d'aliments consommées 2009**

Konsumierte Mengen in Kilogramm (kg) oder Liter (l) pro Monat (Mittelwert). Erstens gemäss Haushaltsbudgeterhebung (HABE) auf Niveau Detailhandel pro Haushalt und zweitens gemäss Nahrungsmittelbilanz (NMB) auf Niveau Produktion/erste Verarbeitungsstufe pro 2,2 Personen. In der HABE werden die durch die Haushalte im Detailhandel gekauften Produkte erfasst. Damit wird die Ausser-Haus-Verpflegung nicht berücksichtigt. Die NMB erfasst die ganze Produktion auf der 1. Verarbeitungsstufe und beinhaltet damit auch allfällige Verluste vor dem Verkauf der Nahrungsmittel an die Konsumenten.

Quantités consommées en kilogramme (kg) ou litres (l) par mois (valeur moyenne). Premièrement, selon l'enquête sur le budget des ménages (EBM) sur le niveau du commerce de détail par ménage et deuxièmement, selon le bilan alimentaire (BA) sur le niveau production/premier étage de traitement par 2,2 personnes. L'EBM englobe les produits achetés par les ménages dans le commerce de détail. Par conséquent, la restauration hors domicile n'est pas prise en compte. Le BA englobe toute la production sur le niveau du premier étage de traitement et englobe aussi des pertes éventuelles avant la vente des aliments aux consommateurs.

Definition gemäss HABE	HABE ~ EBM pro Haushalt par ménage kg / l	NMB ~ BA pro 2,2 Personen par 2,2 personnes kg / l	Relation NMB/HABE BA/EBM %	Definition gemäss HABE
Nahrungsmittel				Aliments
Brot und Getreideprodukte (ohne Gebäck und Sandwiches)	9.4	13.3	141	Pain et produits céréaliers
Fleisch	6.3	9.6	151	Viandes
Fisch	0.9	1.6	185	Poisson
Milch und Käse	19.4	25.4	131	Lait et fromages
Speisefette und -öle	1.6	4.5	280	Graisses et huiles
Früchte	12.4	14.9	120	Fruits
Gemüse	14.8	27.0	182	Légumes
Zucker, Konfitüren, Honig und Schokolade	3.2	8.8	279	Sucre, confiture, miel et chocolat
Alkoholfreie Getränke				Boissons non alcoolisées
Kaffee, Tee und Kakao	1.2	...	...	Café, thé et cacao
Mineralwasser, Limonaden und Säfte	29.3	...	...	Eau minérales, boissons sucrées et jus
Alkoholische Getränke				Boissons alcoolisées
Branntweine	0.2	0.4	189	Eaux-de-vie
Weine	4.1	7.1	173	Vins
Bier	2.9	10.4	354	Bières

Qualität der Schätzwerte gemäss HABE:

- a Sehr gut: Variationskoeffizient < 1 %
- b Gut: Variationskoeffizient von  $\geq 1\%$  bis < 2 %
- c Recht: Variationskoeffizient von  $\geq 2\%$  bis < 5 %
- d Genügend: Variationskoeffizient von  $\geq 5\%$  bis < 10 %

Qualité des estimations selon EBM :

- a Très bon : coefficient de variation < 1 %
- b Bon : coefficient de variation de  $\geq 1\%$  jusqu'à < 2 %
- c Médiocre : coefficient de variation de  $\geq 2\%$  jusqu'à < 5 %
- d Suffisant : coefficient de variation de  $\geq 5\%$  jusqu'à < 10 %

Bundesamt für Statistik (BFS), Haushaltsbudgeterhebung (HABE)  
 SBV Statistik, Nahrungsmittelbilanz

Office fédéral de la statistique (OFS), enquête sur le budget des ménages (EBM)  
 USP Statistique, bilan alimentaire